

Informazio baliagarria// Información útil// Useful information

GERNIKA(K)/GUERNICA(S) NAZIOARTEKO KONGRESUA

Tokia: Gernika-Lumo, Bizkaia. Aurrez aurreko modalitatea.

Osoko ponentziak: [Elai Alai Aretoa](#) (Gernika-Lumo)

Gainerako solasaldiak: [Euskal Herria Museoa](#) (Gernika-Lumo)

Tokiaren deskribapena: Gernika Bizkaiko ipar-erdialdeko herria da, Busturialdea eskualdekoa, eta Okaren ibai ahoak osatzen duen itsasadarraren sarreran kokatuta dago. Nola Bilbotik hala Bilbo-Loiuko aireportutik, errepidez, 30 kilometro ingurura dago. Garraio publikoz irits daiteke bertara, bai trenez, bai autobusez.

Irisgarritasuna:

Trenez: Bermeotik Bilbora arteko edozein udalerritan gelditzen da **E4 Bermeo-Matiko-Bermeo** tren linea (linea horretako PDFa deskargatzeko: [hemen](#)).

Matiko Bilbao → Bermeo	
ASTELEHENETIK OSTIRALERA LANEGUNETAN - LUNES A VIERNES LABORABLES	
MATIKO BILBAO	URIBARRI BILBAO
ZAZPIKALEAK BILBAO	ZURBANBARRI BILBAO
TXURRINAGA BILBAO	OTXARKOAGA BILBAO
KUKULLAGA -ETXEBARRI	ETXEBARRI
ARIZ BASAURI	ZUHATZU GALDAKAO
USANSOLO GALDAKAO	BEDIA
LEMOA	AMOREBIETA GERALEKUA
ZUGASTIETA MUXIKA	MUXIKA
LURGORRI GERNIKA	GERNIKA
INSTITUTOA GERNIKA	FORJIA
S. KRISTOBAL BUSTURIA	AYE BUSTURIA
ITSASBEGI BUSTURIA	MUNDAKA
BERMEO	BERMEO

Informazio gehiagorako bisitatu webgunea edo deskargatu APPa.



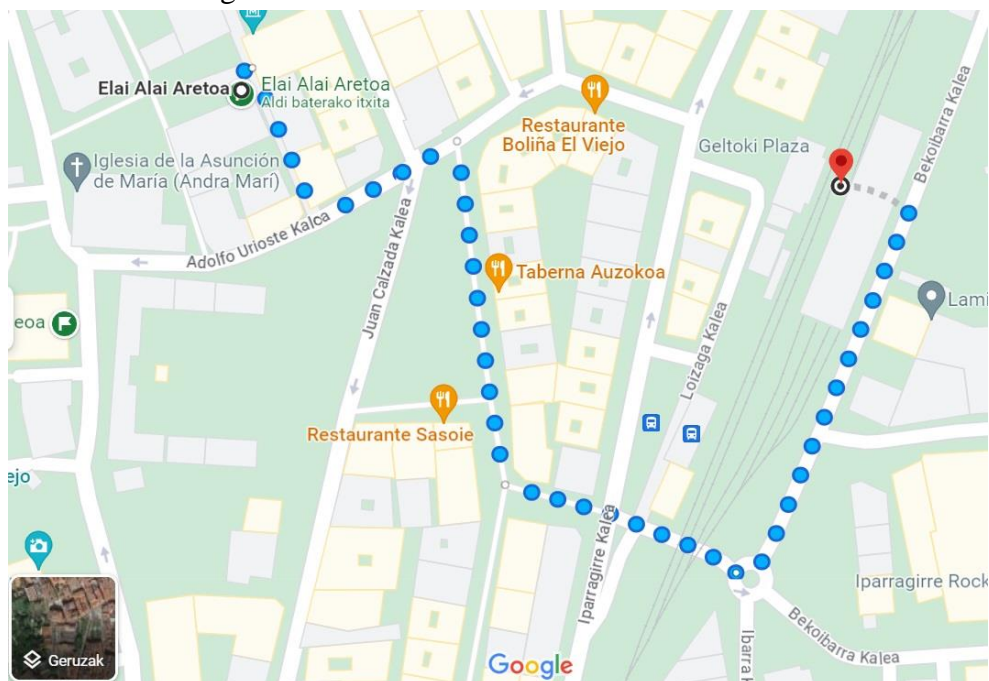
Autobusez: aukera gehiago daude nondik ateratzen edo nora zoazen kontuan izanda:

- **A3513 linea:** Bilbao (Intermodal)-Galdakaoko Ospitalea-Gernika-Lumo-EA-Lekeitio. (PDFa deskargatzeko: [hemen](#)).
- **A3514 linea:** Bilbao-Amorebieta Etxano/Zornotza-Gernika (PDFa deskargatzeko: [hemen](#)).
- **A3515 linea:** Bilbao-Amorebieta Etxano/Zornotza-Gernika-Bermeo (PDFa deskargatzeko: [hemen](#)).
- **A3523 linea:** Bilbao (Intermodal)-Galdakaoko Ospitalea-Gernika-Aulesti-Lekeitio (PDFa deskargatzeko: [hemen](#)).
- **A3526 linea:** Mungia-Gernika-Ibarrangelu (PDFa deskargatzeko: [hemen](#)).

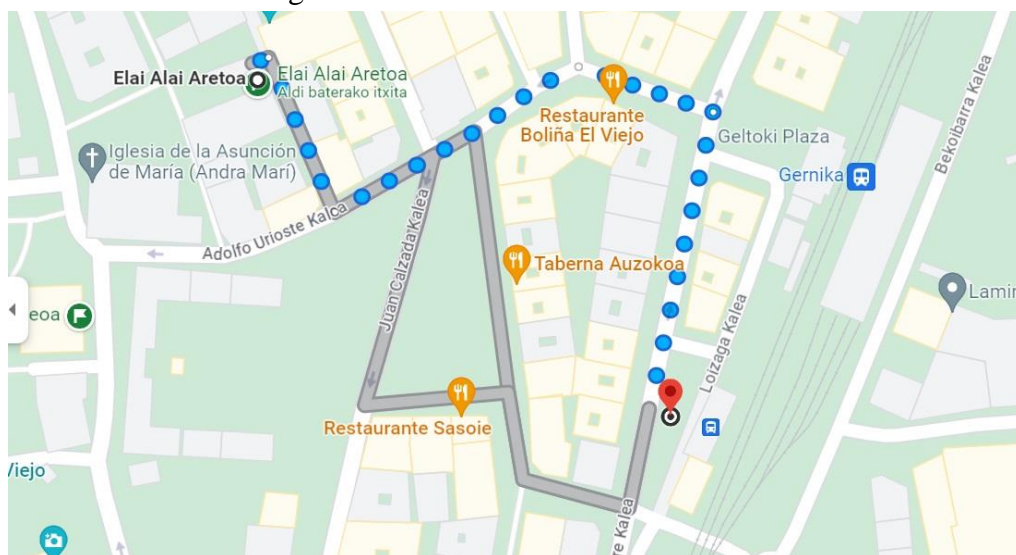
Informazio gehiagorako sar zaitez <https://www.bizkaia.eus/eu/web/bizkaibus/lineak> estekan edo deskargatu *BIZKAIBUS* APPa.

Autobus geltoki eta tren geltoki zentrala kongresuko gune nagusiak izango diren Elai-Alai aretotik eta Euskal Herria museotik 4-5 minutura oinez daude: Elai-Alai aretoa tren geltokitik 270 bat metrora dago eta autobus geltokitik 350 metrora; Euskal Herria museoa tren geltokitik 300 metrora eta autobus geltokitik 400 metrora.

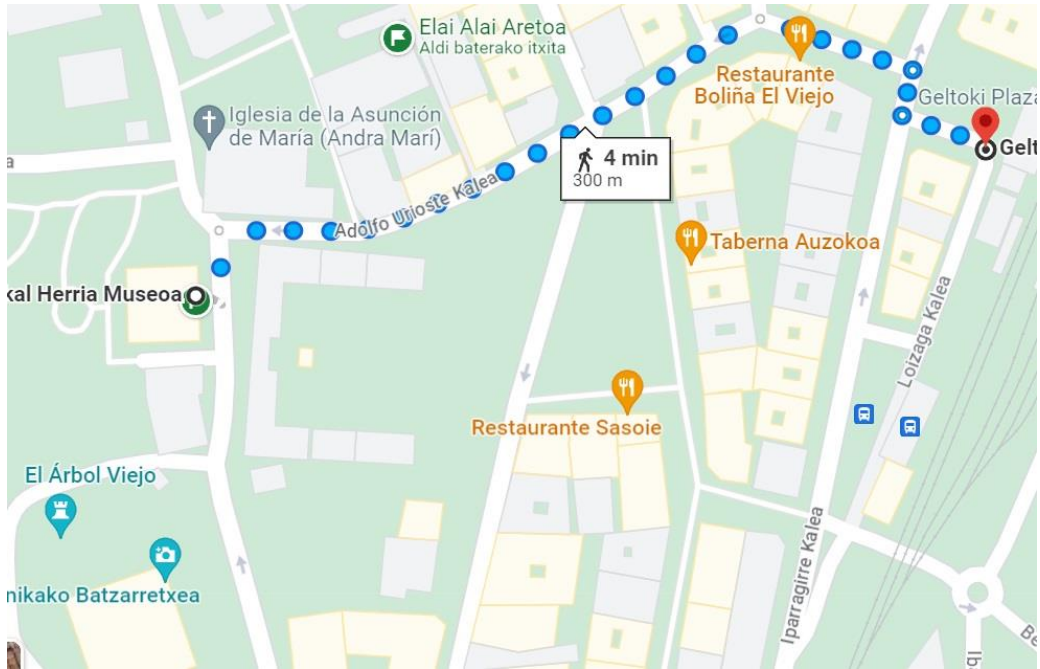
Elai-Alai eta tren geltokia:



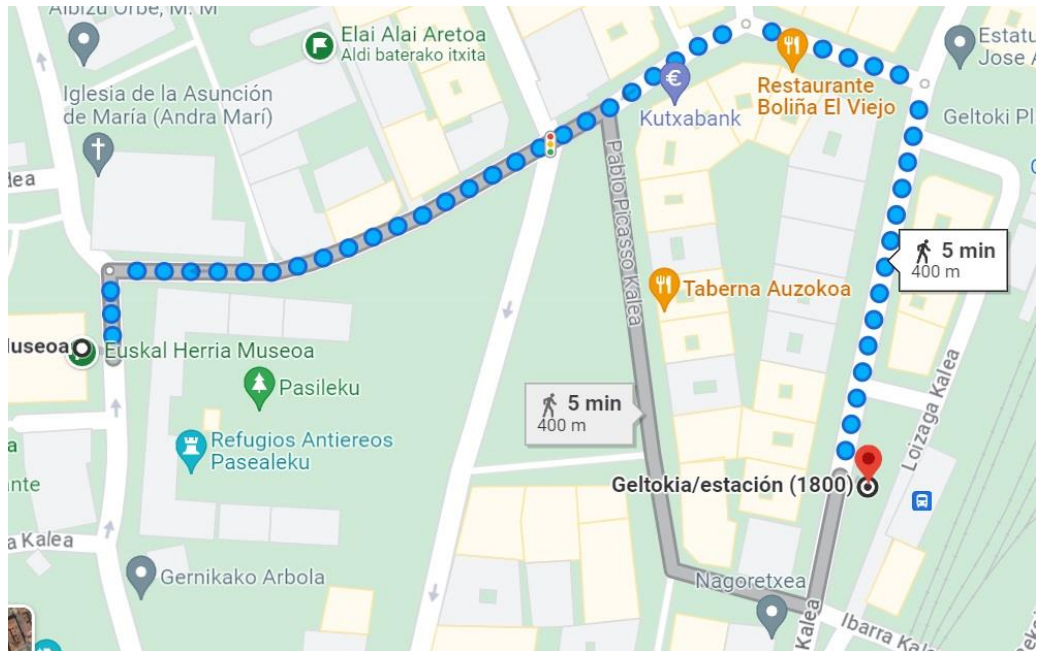
Elai-Alai eta autobus geltokia:



Euskal Herria museoa eta tren geltokia:



Euskal Herria museoa eta autobus geltokia:



Jateko kaleak: Gernika-Lumon jateko toki asko daude eta askotariko aukerak: eguneko menua jan daiteke, bokadilloak, pintxoak, pizzak, platerak, kartaren arabera... Horretarako kale nagusiak hauek dira, eta guztiak ere, 5-10 minutura daude kongresua ospatuko den areto nagusietatik:

- Adolfo Urioste kalea
- Juan Calzada kalea
- Iparragirre kalea
- Industria kalea
- Pablo Picasso kalea
- Artekale kalea
- Andra Mari kalea
- Ocho de Enero kalea

Gaua pasatzeko tokiak¹:

Hona hemen ostatu hartzeko aukeren zerrenda, Gernikan bertan zein Gernikatik gertu:

Gernikan:

- Neguetxea Hotela (kongresuko matrikularekin % 20ko deskontua): Erreserbak ondorengo telefonoan: (+34) 657 79 27 78
- Gernika Hotela

Bermeon:

- Torre Ercilla Ostatua
- Aldatzeta Ostatua
- Urdaibai Apartamentuak
- San Juan Apartamentuak
- Bermeo Museoa Apartamentuak

Mundakan:

- El Puerto Hotela
- [Branka Hotela](#) (kongresuko matrikularekin % 5eko deskontua)
- Mundaka Surf Camp Apartamentuak
- Mundaka Port Apartamentuak
- Atalaya Hotela
- [Apartamentos Mundaka Apartamentuak](#) (kongresuko matrikularekin % 5eko deskontua)
- [Bungalows Portuondo](#) (kongresuko matrikularekin % 20ko deskontua)

Busturia-Axpen:

- Apartamentos Urdaibai Apartamentuak

¹ Ostatu batzuek prezio murriztua eskaini digute kongresuko kideentzat. Deskontua lortzeko, erreserba egin baino lehen haiekin harremanetan jarri eta kongresuko matrikula bidali beharko diozue.

Amorebieta-Etxano/Zornotzan:

- Hotel Konbenio
- Hotel Harrison Etxea

Bilbon:

- [Bypillow San Mamés](#) (kongresuko matrikularekin % 5eko deskontua)

[Hotelak eta ostatuak Euskal Herrian lo egiteko \(euskadi.eus\)](#)

Informazio baliagarria// Información útil// Useful information

CONGRESO INTERNACIONAL GERNIKA(K)/GUERNICA(S)

Lugar: Gernika-Lumo, Bizkaia. Modalidad exclusivamente presencial.

Ponencias plenarias: [Sala de Conferencias Elai-Alai](#) (Gernika-Lumo)

Resto de intervenciones: [Museo Euskal Herria](#) (Gernika-Lumo)

Descripción del entorno:

Gernika es un pueblo situado al norte de Bizkaia, en la comarca de Busturialdea, a orillas de la ría que forma el río Oka en su desembocadura. Tanto desde la ciudad de Bilbao como desde el aeropuerto de Bilbao-Loiu, se encuentra a unos 30 kilómetros por carretera. Se puede llegar a Gernika en transporte público de dos formas: en tren y en autobús.

Cómo llegar:

En tren: Los trenes de la línea **E4 Bermeo-Matiko-Bermeo** paran en todos los pueblos situados entre Bermeo y Bilbao (he [aquí](#) el link para descargar el PDF de la aludida línea).

Matiko Bilbao → Bermeo	
ASTELEHENETIK OSTIRALERA LANEGUNETAN - LUNES A VIERNES LABORABLES	
MATIKO BILBAO	URBARRI BILBAO
ZAZPIKALEAK BILBAO	ZURBARANBARRI BILBAO
TXURDINAGA BILBAO	OTZARKOAGA BILBAO
KOKULLAGA -ETXEBARRI	ETXEBARRI
ARIZ BASAURI	ZUHATZU GALDAKAO
USANSOLO GALDAKAO	BEDIA
LEMDA	AMOREBIETA GEMALEKUA
ZUASTIETA MUKIKA	MUKIKA
LURGORRI GERNIKA	GERNIKA
INSTITUTOA GERNIKA	FORUA
S. KRISTOBAL BUSTURIA	AYPE BUSTURIA
ITSASBEGI BUSTURIA	MUNDAKA
BERMEO	

Para más información puede visitar la página web o descargar la APP.



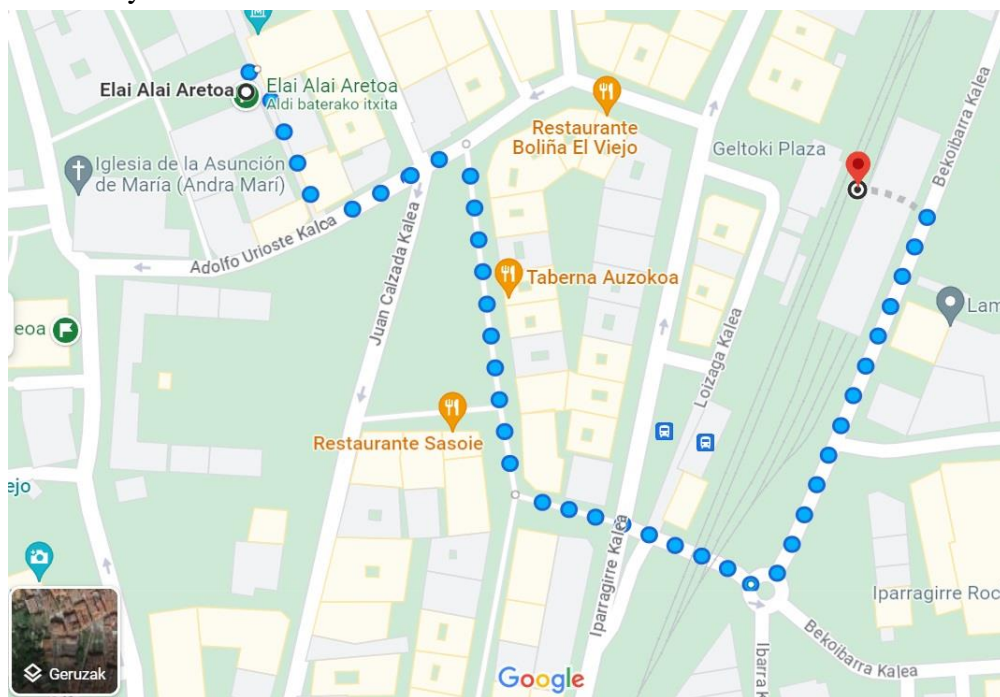
En autobús: Dispone de varias opciones dependiendo de dónde parte hacia Gernika.

- **Línea A3513:** Bilbao (Intermodal)-Galdakaoko Ospitalea-Gernika-Lumo-EA-Lekeitio (he [aquí](#) el PDF).
- **Línea A3514:** Bilbao-Amorebieta Etxano/Zornotza-Gernika (he [aquí](#) el PDF).
- **Línea A3515:** Bilbao-Amorebieta Etxano/Zornotza-Gernika-Bermeo (he [aquí](#) el PDF).
- **Línea A3523:** Bilbao (Intermodal)-Galdakaoko Ospitalea-Gernika-Aulesti-Lekeitio (he [aquí](#) el PDF).
- **Línea A3526:** Mungia-Gernika-Ibarrangelu (he aquí [aquí](#) el PDF).

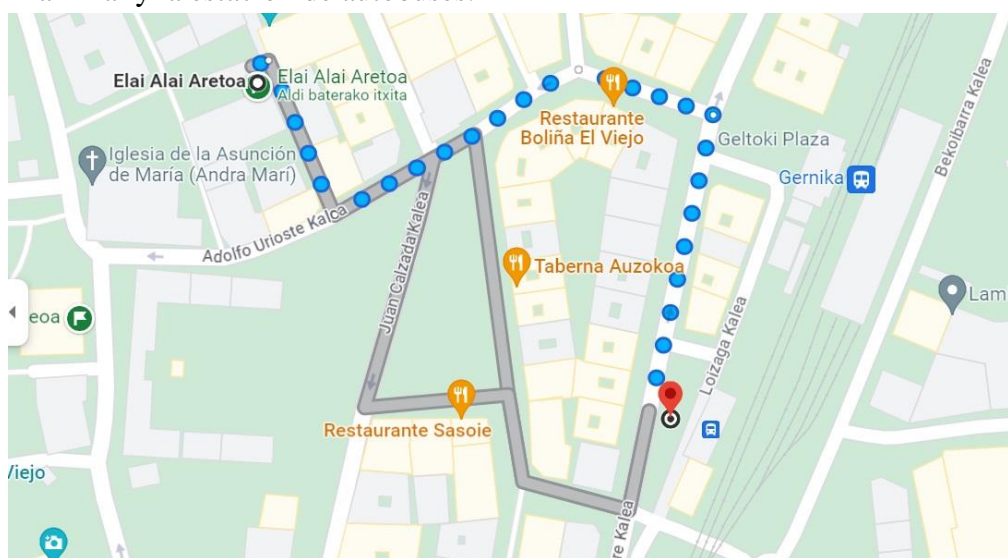
Para más información puede visitar la web <https://www.bizkaia.eus/eu/web/bizkaibus/lineak> o descargar la APP *BIZKAIBUS*.

La estación de tren, así como la estación de autobuses, se encuentran a unos 4-5 minutos a pie de la sala de conferencias Elai-Alai y del Museo Euskal Herria en los que tendrá lugar el congreso. La sala de conferencias Elai-Alai está a unos 270 metros de la estación de tren y a unos 350 metros de la estación de autobuses; el Museo Euskal Herria está a unos 300 metros de la estación de tren y a unos 400 metros de la estación de autobuses.

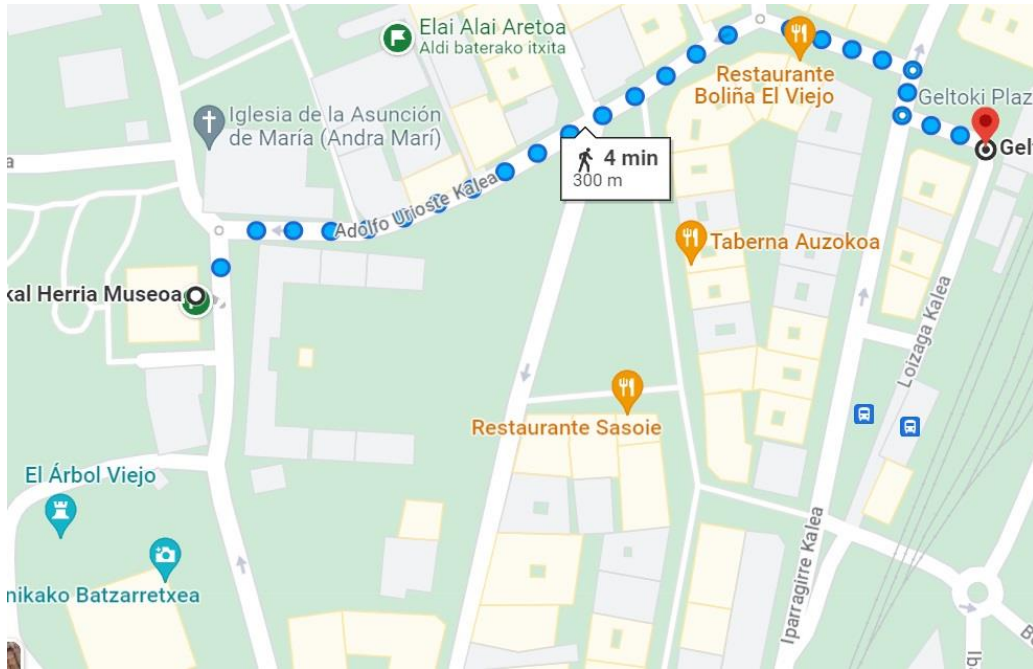
Elai-Alai y la estación de tren:



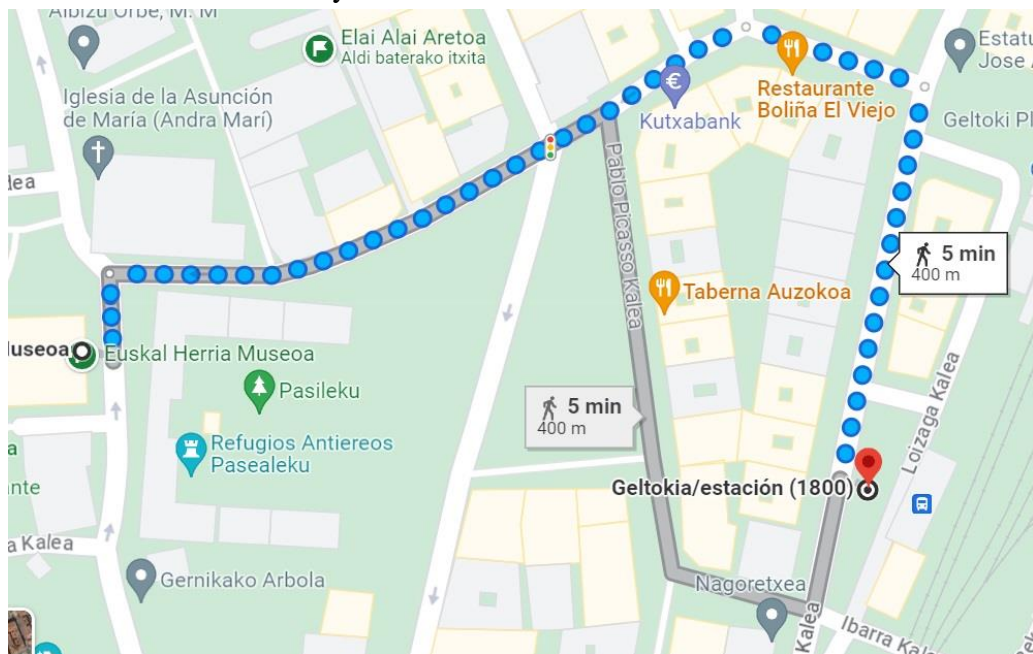
Elai-Alai y la estación de autobuses:



El Museo Euskal Herria y la estación de tren:



El Museo Euskal Herria y la estación de autobuses:



Dónde comer: Gernika-Lumo dispone de una amplia oferta gastronómica y de opciones muy variadas donde comer: pueden comer menús del día, bocadillos, pinchos, pizzas, platos del día, a la carta... He aquí las principales calles para ello, todas ellas situadas a 5-10 minutos a pie desde los lugares en los que se celebrará el congreso:

- Calle Adolfo Urioste
- Calle Juan Calzada
- Calle Iparragirre
- Calle Industria

- Calle Pablo Picasso
- Calle Artekale
- Calle Andra Mari
- Calle Ocho de Enero

Lugares donde pernoctar²:

Les ofrecemos una lista de alojamientos próximos al lugar de celebración del congreso:

Gernika:

- Hotel Neguetxea (descuento del 20% para miembros matriculados en el congreso):
Reservas en (+34) 657 79 27 78
- Hotel Gernika

Bermeo:

- Pensión Torre Ercilla
- Pensión Aldatzeta
- Apartamentos Urdaibai
- Apartamentos San Juan
- Apartamentos Bermeo Museoa

Mundaka:

- Hotel El Puerto
- [Hotel Branka](#) (descuento del 5% para miembros matriculados en el congreso)
- Apartamentos Mundaka Surf Camp
- [Apartamentos Mundaka Port](#) (descuento del 5% para miembros matriculados en el congreso)
- Hotel Atalaya
- Apartamentos Mundaka
- [Bungalows Portuondo](#) (descuento del 20% para miembros matriculados en el congreso)

Busturia-Axpe:

- Apartamentos Urdaibai

Lekeitio:

- Hostal Trinkete Etxea
- Hotel Zubieta
- Albergue Lekeitio

² Algunos alojamientos nos han ofrecido un precio reducido para miembros del congreso. Para obtener el descuento deberéis poneros en contacto con ellos antes de realizar la reserva y enviarles la matrícula del congreso.

Amorebieta-Etxano/Zornotza:

- Hotel Konbenio
- Hotel Harrison Etxea

Mungia:

- Hotel Lauaxeta Etxea
- Mariñerune

Bilbo:

- [Bypillow San Mamés](#) (descuento del 5% para miembros matriculados en el congreso)

[Hoteles y hostales para dormir en Euskal Herria \(euskadi.eus\)](#)

Informazio baliagarria// Información útil// Useful information

GERNIKA(K)/GUERNICA(S) INTERNATIONAL CONGRESS

Place: Gernika-Lumo, Biscay. Exclusively face-to-face.

Plenary lectures: [Elai-Alai Conference Hall](#) (Gernika-Lumo).

Other interventions: [Euskal Herria Museum](#) (Gernika-Lumo).

Place description: Gernika is a town in the center of northern Bizkaia, region of Busturialdea, which is located on the estuary of the Oka river mouth. It is about 30 kilometers from Bilbao and Bilbao-Loiu airport. It can also be reached by public transport, both by train and bus.

Directions:

By train: Trains on the E4 Bermeo-Matiko-Bermeo line stop in all the villages between Bermeo and Bilbao ([here is the link to download the line's PDF](#)).

Matiko Bilbao → Bermeo	
ASTELEHENETIK OSTIRALERA LANEGUNETAN - LUNES A VIERNES LABORABLES	
MATIKO	BILBAO
URBARRI	BILBAO
ZAZPIKALEAK	BILBAO
ZURBATANBARRI	BILBAO
TXURDINAGA	BILBAO
OTZARKOAGA	BILBAO
KUKULLAGA	ETXEBARRI
ETXEBARRI	ARIZ
BASAURI	ZUHATZU
GALDAKAO	U-SANSOLO
GALDAKAO	BEDIA
LEMDA	AMOREBIETA
GERALEKUA	ZUGASTIETA
MUXIKA	MUXIKA
LURGORRI	GERNIKA
GERNIKA	INSTITUTOA
GERNIKA	FORUA
S. KRISTOBAL	BUSTURIA
AYPE	BUSTURIA
ITSASBEGI	BUSTURIA
MUNDAKA	BERMEO

For further information, please check their webpage or download the app.



By bus: There are several options depending on the departure point.

Line A3513: Bilbao (Intermodal)-Galdakaoko Ospitalea-Gernika-Lumo-EA-Lekeitio ([here is the PDF](#)).

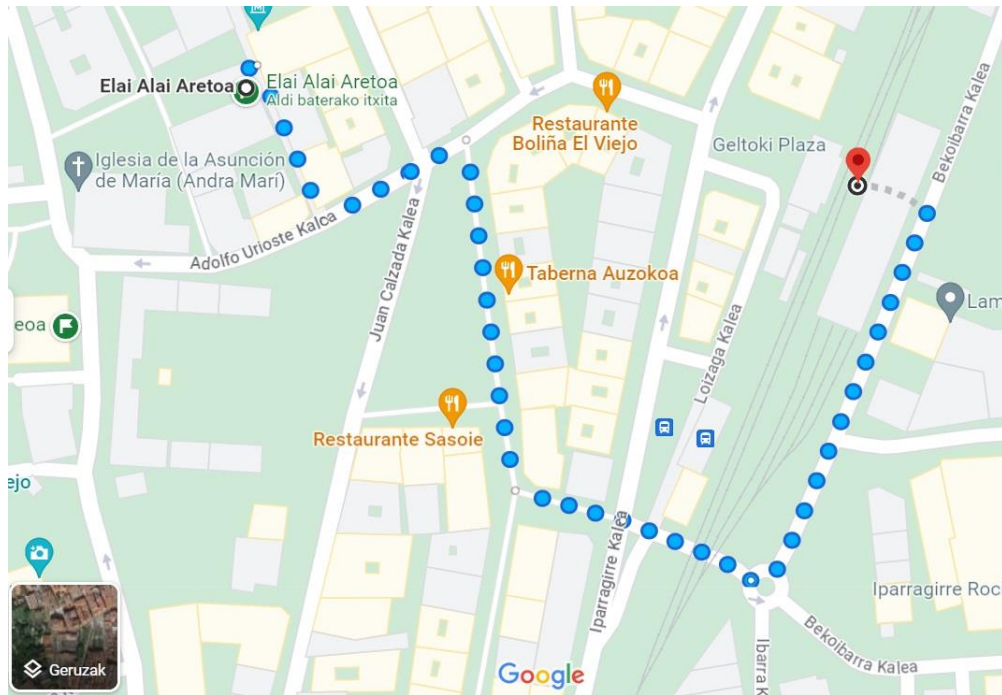
Line A3514: Bilbao-Amorebieta Etxano/Zornotza-Gernika ([here is the PDF](#)).

Line A3515: Bilbao-Amorebieta Etxano/Zornotza-Gernika-Bermeo ([here is the PDF](#)).

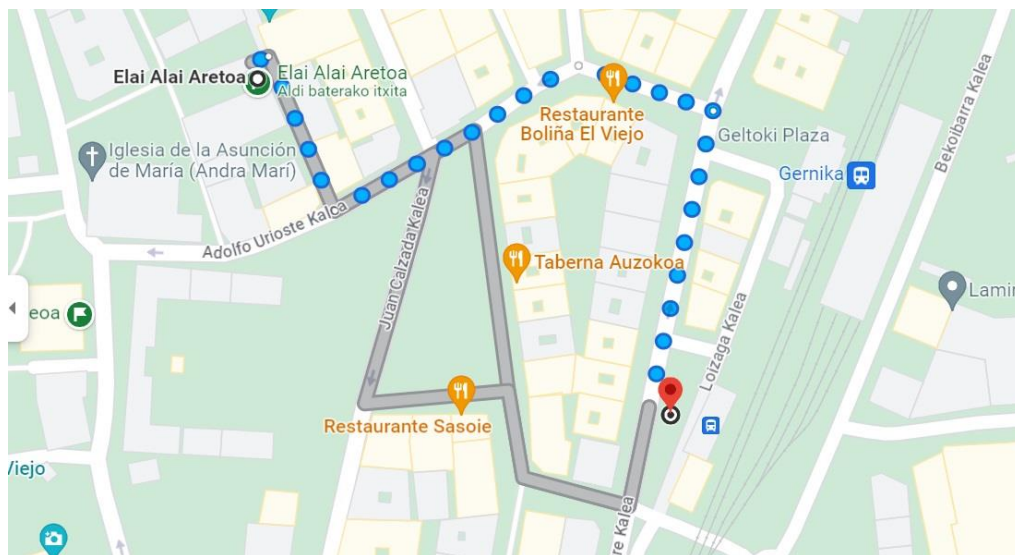
For further information you can check this webpage <https://www.bizkaia.eus/eu/web/bizkaibus/lineak> or download the app *BIZKAIBUS*.

Both the train station and the bus station are approximately 4-5 minutes away on foot from the Elai-Alai conference hall and the Euskal Herria Museum, where the congress will take place. The Elai-Alai conference hall is situated around 270 meters from the train station and roughly 350 meters from the bus station. Similarly, the Euskal Herria Museum is approximately 300 meters from the train station and about 400 meters from the bus station.

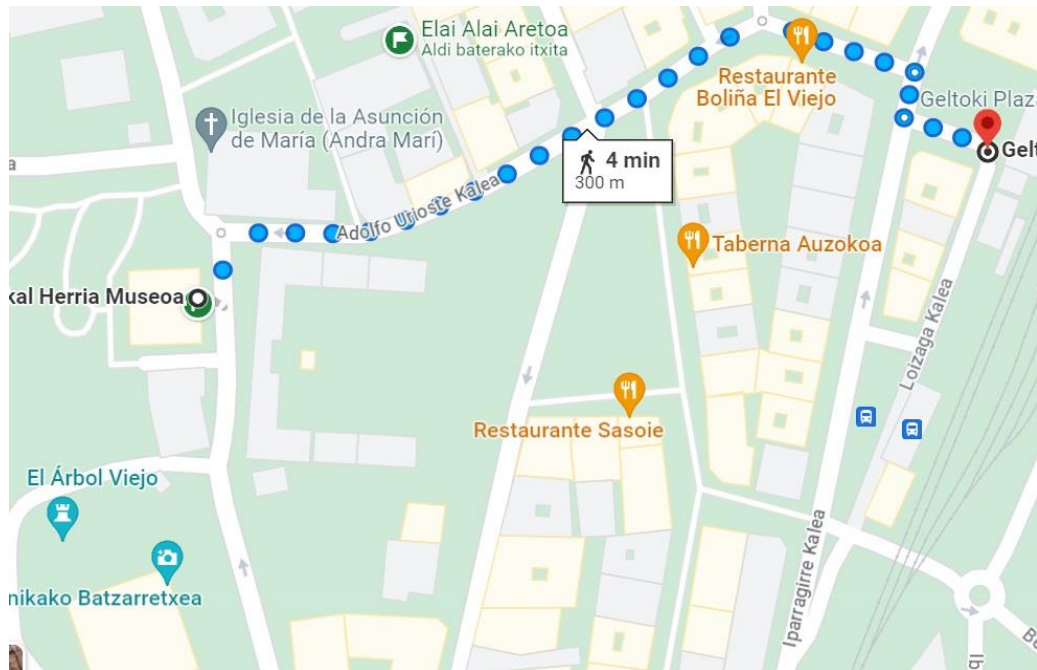
Elai-Alai and the train station:



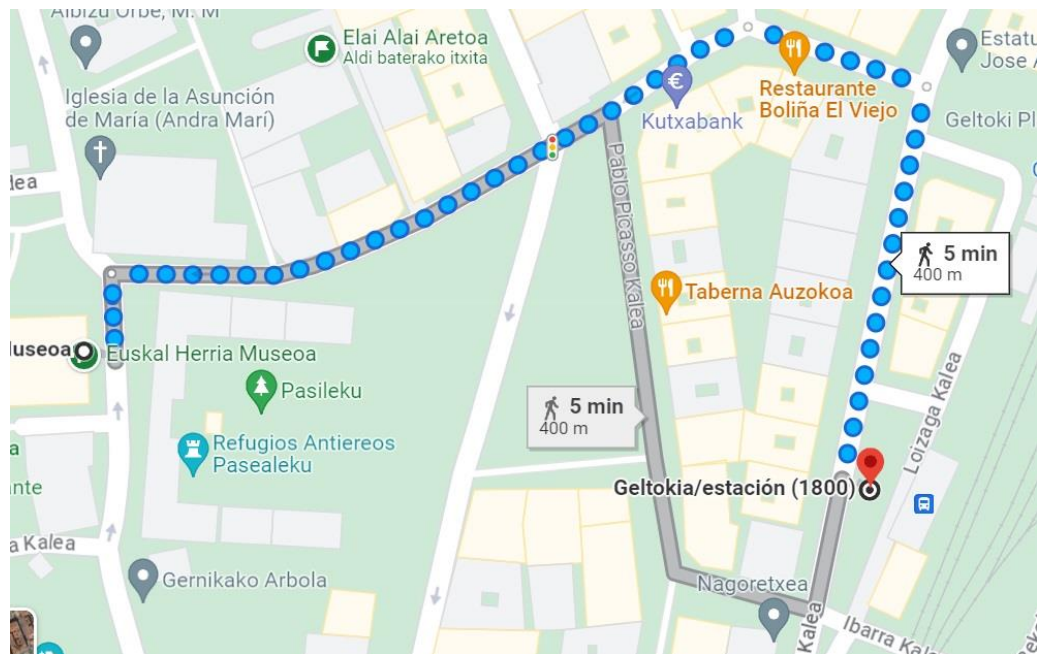
Elai-Alai and the bus station:



Euskal Herria Museum and the train station:



Euskal Herria Museum and the bus station:



Where to eat: In Gernika-Lumo you will find a wide range of gastronomic options and a wide variety of places to eat: you can eat set menus, sandwiches, pinchos, pizzas, dishes of the day, à la carte... The main streets are lined with numerous restaurants and cafes, all conveniently located within a 5-10 minute walk from the venues where the congress will be held.

- Adolfo Urioste street
- Juan Calzada street

- Iparragirre street
- Industria street
- Pablo Picasso street
- Artekale street
- Andra Mari street
- Ocho de Enero street

Places to stay overnight³:

We offer you a list of accommodation close to the congress venue:

Gernika:

- Hotel Neguetxea (20% discount for members registered in the congress): (+34) 657792778
- Hotel Gernika

Bermeo:

- Torre Ercilla Guesthouse
- Aldatzeta Guesthouse
- Urdaibai Apartments
- San Juan Apartments
- Bermeo Museoa apartments

Mundaka:

- Hotel El Puerto
- [Hotel Branka](#) (5% discount for members registered in the congress)
- Mundaka Surf Camp Apartments
- [Mundaka Port Apartments](#) (5% discount for members registered in the congress)
- Atalaya Hotel
- Mundaka Apartments
- [Portuondo Bungalows](#) (20% discount for members registered in the congress)

Busturia-Axpe:

- Urdaibai Apartments

Lekeitio:

- Trinkete Etxea Guesthouse
- Hotel Zubieta
- Hostel Lekeitio

³ Some accommodations have offered us a reduced price for congress members. To get the discount you should contact them before making the reservation and send them the congress registration form.

Amorebieta-Etxano/Zornotza:

- Hotel Konbenio
- Hotel Harrison Etxea

Mungia:

- Hotel Lauaxeta Etxea
- Mariñerune

Bilbao:

- [Bypillow San Mamés](#) (5% discount for members registered in the congress)
- [Hotels and hostels to stay in Bilbao \(euskadi.eus\)](#)